

## **Leta Labuina Pita I Leli**

### *Baaba Houwan*

Pita wana yaomal i kelakelaubwa inoke leta labuina ya i leli ge i patuna toabulilek bolo hi miminaa panuwa tomaha ge tomaha elal (1:1 ge 3:1). Topankite kakawel hi gewi pagan nanakina hi awa wawaisi-an ge hi ba kakawi tage Yeisu nige ni sisikalim. Inoke Pita toabulilek i ba pagasisel bahi nihi oolak panpankiti kakakawena o elana.

<sup>1</sup> Nau Saimon Pita, Yeisu Keliso wana totuwalali loloyowanina ge wana apostolo, leta ya ya leli ge ya patuna komiu eliyamiu bolo iyaka ku abulilek i ola ama. Yeisu Keliso, iya wala Yabowaine ge wala Topwamwal, wana waisi kaiwena te wala abulilek i gan, abulilek o amnana i waisi komiu ge ama eliyala.

<sup>2</sup> Ya awanun sauga gegewena Yehoba ni muloluagimiu ge wana nuwa laumwal atemiu ni pakalaopop kaiwena Yehoba ge wala Babala Yeisu ali aatena iyaka i gan eliyamiu.

### *Pagan Waiwaisana Nuku Logasisi-agil*

<sup>3</sup> Yehoba towasawasa ge towaisi hot i yogaag-ila ta tabwa wana gamagalau, inoke ana aatena i gan eliyala. Aatena o eliyana inoke bugul gegewena bolo nunuwala ge yawal vavaluna paganina eliyana ta nanawaa, Yehoba Togasisi iyaka i pem eliyala. <sup>4</sup> Yehoba towaisi hot ala mulolu bwabwatana iyaka i pem i ola wana bateli, inoke mulolu o eliyana i bosowaimiu te nak toto i neem

panayawi ana nuwatu nanakina eliyana nuku lou luwai, ge wami pagan ni ola Yehoba wana pagan.

<sup>5</sup> Kaiwena Yehoba iyaka i ginol ola kaiwela, inoke nuku logasisi ge wami abulilek nuku paetulan pagan waiwaisana elana, ge pagan waiwaisana nuku paetulan nuwatu sasapona elana.

<sup>6</sup> Nuwatu sasapona nuku paetulan totomiu nuku kaisemiu pagan nanakina elana. Toto ya nuku paetulan palahikan elana, palahikan nuku paetulan inoke Yehoba wana nuwatu nuku toulil bubun.

<sup>7</sup> Nuku paetulan al inoke nuku heliheliyam talimiyau elal, ge nuku paetulan ana siga ni na gamagalau gegewel nuku nunuwana-agil.

<sup>8</sup> Ebo pagan bolo o nihi minaa eliyamiu ge nihi bwatabwata, inoke wala Babala Yeisu Keliso ana aatena wana gasisi ge enona ni gan yawalimiu elana. <sup>9</sup> Yaa ebo gamagal etega pagan bolo o nige i aahe, he iya matana i kaubwa, kaiwena i nuluwan te wana gegi bolo valila i ginolil iyaka Yehoba i ul yoho.

<sup>10</sup> Inoke taliwau ge nuwau, Yehoba iyaka i yogaagimiu ge i hilemiu, inoke nuku logasisi pagan bolo o kaiweliya yaka eliyana ami yoga o nuku patunahot. Kaiwena ebo pagan bolo o nuku mimi awaawaginol, nige nuku sosogu.

<sup>11</sup> Ge Yehoba alona wana yaliyaya bwabwatana ni ahemiu nuku ulutuk wala Babala ge wala Topwamwal Yeisu Keliso wana abalogugui mihomihotina elana.

*Bugul Bolo Ha Wasaan I Tunahot inoke Na Panuwahikagimiu*

<sup>12</sup> Bugul bolo ya kaiweliya sauga gegewena na papanuwahikagimiu, bwagana iyaka ku atenal

ge wami abulilek i gasisi eliyalil. <sup>13</sup> I waisi te yawaliu miminana bugul bolo ya kaiweliya na panuwahikagimiu ge nuku mimi nuwanuwatu-agil, <sup>14</sup> kaiwena ya atena sauga kekeisi abwe panayawi na eguluwai, ni ola to valila wala Babala Yaisu Keliso i baunan eliyau. <sup>15</sup> Inoke ya logasisi ge kamwasa etega na ginol kaiwemiu, yaka sauga ebo yawaliu ni mowasi, bugul bolo ya nuku nuwahikagil.

<sup>16</sup> Iyaka ha wasaan eliyamiu te wala Babala Yaisu Keliso alona ge wana gasisi i nem. Wama baaba o puna nige i miminek liwan bolo gamagalau sisibal hi goliwaliwan-an ya, yaa totoma matama elana wana wasawasa ha kite. <sup>17-18</sup> Aloma ha miminaa oyaa, oya bwabwalena, inoke anan etega ha hago i noem labulabumwa ge Yehoba Tomihahaina i ba, “Toto ya natu nunuwanina hot; ya yaliyaya bubun iya kaiwena.” Inoke sauga o Yehoba Tamala Yaisu i ba tobalan ge i pawasawasa.

<sup>19</sup> I ola al palopitau wali wasa Keliso kaiwena i gan eliyala, ge wasa o i tunahot. Palopitau wali baaba nuku hago ge nuku nuwanuwatuan, kaiwena wali baaba i ola mwananal i yana gougouwa ge kamwasa ni pankitemiu, ana siga lan ni gan ge kubwana ni ha\* mwananalina atemiu ni yane. <sup>20</sup> Bugul bwabwatana etega nuku atena houwan, heiya te palopitau wali leleli Buki Bwabwalena elana nige etega i mamasalem totoliya wali nuwatu elana. <sup>21</sup> Palopitau wali baaba nige gamagal etega wana nuwatu i oola, yaa Yayaluwa

---

\* **1:19:** Kubwana he Yaisu bana. Pankite 22:16 nu kite.

Bwabwalena i nulil inoke Yehoba wana baaba hi baunan.

## 2

### *Topankite Kakakawel Baliya*

<sup>1</sup> Valila palopitau hi gan, yaa palopitau kakakawel hi gan al gamagalau Isileli gamwaliyaa. He i ola al topankite kakakawel abwe nihi masal gamwamiwa. Heliya panpankiti kakakawena nihi pwatanim ge nihi panpankiti-an, inoke wami abulilek nihi apapanak-an. Babala toto i pwamola pasikalil nihi towani, inoke lahena Yehoba abwe ni apapanak-agil.

<sup>2</sup> Toekesiya nihi gewi topankite ya wali ganawal paganina nihi toulil, yaka wali ginol paganina o gamagalau tola nihi kite ge kamwasa tutunahotina nihi awa nanakan. <sup>3</sup> Topankite kakakawel heliya hi nuwa gogomwau, inoke liwan enuna nihi goliwaliwan-an ya yaka eliyana mani bwabwatana nihi ahe eliyamiu. Ali lahi iyaka beyaunana Yehoba i baunan ge elana abwe ni apapanak-agiliya.

<sup>4</sup> Tunahot Yehoba abwe ni lahel, kaiwena aneloseyau bolo sauga houhouwena hi gegi Yehoba nige i aatilomwan-agil, yaa i yoho lowagilieki gol toto milaulauina hot elana, inoke i yowanil ge i telelieki gogou gamwanaa nihi matamatan yatala mowamowasena kaiwena.

<sup>5</sup> I ola al gamagalau houhouwel Nowa wana sauga elana, heliya togolu gegetoga, Yehoba nige i nunuwanak-agil, yaa nub bwabwatana elana i pwamowasel. Bolo i pwamwalil iyai ya te Nowa, iya topapaatena sasapona, alonau ge

gamagalau enuna al ali gewi seben. <sup>6</sup> I ola al panuwa Sodoma ge Gomola Yehoba i lahel ge i ton olagil, inoke abapankite i ginol bwaliga ga ni ginol ola togolu gegetoga elal. <sup>7</sup> Yaa Lote iya maisena wana pagan i waisi inoke Yehoba i pwamwal. Lote amnana i nak nabi gamagalau nanakil o wali ganawal paganina kaiwena. <sup>8</sup> Iya lan gegewena i miminaa gamwaliyaa, yaka wali ginol nanakina i gagayawa-an ge wali baaba nanakina i hagu hagu, inoke atena i lomwan nabi. <sup>9</sup> He i ola to, inoke ta atena, sauga ebo tosasapol labose nihi pwawa, Yehoba bosowaina hot ni pwamwalil, ge bosowaina tonanakil ni kukuhikagil nihi matamatan yatala mowamowasena kaiwena yaka abwe ni lahel. <sup>10</sup> Tonanakil gegewel baliya te, yaa bolo hi talamwagil tuwan ana hebabala nanakina elana ge logugui gegewena hi awatautau-an, heliya te ali lahi ni bwata hot.

Topankite kakakawel bolo ya hi hanaha hot, tomilabulabum nige hi aawatauwagil, yaa hi ba panapanak-agil. <sup>11</sup> Yaa aneloseyau, bwagana topankite ya hi gasisi lakel, nige hi babaa panapanak-agil Yehoba matanaa. <sup>12</sup> Heliya hi ola kwasumu nige wali nuwatu sasapona i gagan, inoke bugul bolo ali sapu nige hi aatena hi ba panapanak-agil ya. Gamagalau kwasumu hi libil ge hi apanakil, inoke i ola to Yehoba abwe ni apanakil, <sup>13</sup> nak bolo hi ginolil ana lahi nihi pwawa. Heliya ali eyaliyaliyaya te lan gamwanaa nihi mimi anan ge nihi mimi imwim. Sauga alomiyau ku anan toyawa, heliya wami abapuluwawi hi awaginol, kaiwena nuwaliya ya te nihi mimi anan ge nihi mimi imwim. <sup>14</sup> Nuwaliya hot

te avaliyau ge yowau nihi gagaganawal. Sauga gegewena gegi ana awaawaginol ana kamwasa hi loyaan. Bolo nige wali abulilek i gagasisi nuwaliya hi gove inoke hi ahel. Heliya tonuwa gogomwau hot. He Yehoba iyaka i ba haba abwe ni lahel. <sup>15</sup> Heliya kamwasa sasapona hi eguluwai, inoke hi nogegegi ge Belami, Beo natuna, wana kamwasa hi toulil.\* Belami iya i nuwa mani inoke wana ginol nanakina kaiwena nuwana mani ni ahe, <sup>16</sup> yaa Yehoba i ba lopwali. Bwasumu nige hi baaba, yaa donki etega gamagal analiya i baunan yaka palopita o wana nuwatu sisigana i kaus.

<sup>17</sup> Nasi nige labe waiwaisana etega ta pwapwawa eliyalil. Heliya hi ola wewel etega iyaka i kekepa, ge hi ola yaluyalu mana i yu payopayouan. He Yehoba abaliya iyaka i lovivina-an haba nihi miminaa gogou kubwa gamwanaa. <sup>18</sup> Heliya hi babaa hanahanaha, yaa wali baaba nige enona. Hi ba bosowaina ya ganawal paganina ta ginol, inoke eliyana gamagalau bolo abwe hi lou egona gogou paganina elana, nuwaliya hi gove ge hi ahel. <sup>19</sup> Hi batelel hi ba, “Ama wama kamwasa nuku toulil inoke nige bugul etega ni kakausimiu, nige bugul etega ni lologugui-agimiu.” Yaa age heliya iyaka hi tabwa gegi paganina wana tololoyowan, kaiwena ebo bugul etega gamagal ni logugui-an, he gamagal o iyaka i tabwa bugul o wana tololoyowan. <sup>20</sup> Wala Babala ge wala Topwamwal Yeisu Keliso ana aatena eliyana valila

---

\* **2:15:** Namba awalehina 22 i pamasal Mowabi wali kin i bateli mani bwabwatana ni pek Belami elana ebo Belami ni nem ge nuwamut ana palopisai ni baunan Isileli elal inoke tuwaliya ni beyabeya.

panayawi paganina nanakina hi eguluwan, yaa abwe panayawi paganina i yowanil al ge i logugui-agil. Inoke yawaliliya ana minamina valila i nak, yaa sauga ya abwe i nak hot. <sup>21</sup> Binimala bahi kamwasa sasapona nihi aatena, yaa Yehoba wana logugui toto apostolowau hi panpankiti-an hi atena ga, yaka abwe ana en hi pek al, inoke abwe i nak hot elal. <sup>22</sup> Heliya wali pagan i olaolaek hot te ba gohalibe bolo ya: “Wanuka ni nosikal ni na mamanuvena ni an” ge “Ebo bobu tuwana ta ul yoho, inoke ni sikal ge ni lopweyapweya al.”

### 3

#### *Babala I Bateli Abwe Ni Nem Al*

<sup>1</sup> No heliyamwau nunuwanil, leta labuina te ya leleli ge ya patuna i nowa eliyamiu. Leta ya elal ya ba panuwahikagimiu ge ya ba pagasisi-agimiu nuku nuwatu pasapu. <sup>2</sup> Nuwau baaba bolo valila Yehoba wana palopitau hi baunan nuku nuwahikan, ge i ola al logugui bolo wala Babala ge wala Topwamwal i baunan ge wami apostolowau hi pewa eliyamiu nuku nuwahikan.

<sup>3</sup> Bugul etega nuku atena houwan, heiya te sauga mowamowasena elana totalatalawasi nihi nem. Totoliya wali nuwatu nanakina nihi toulil, ge nihi talawasi-agimiu <sup>4</sup> nihi ba, “I bateli tage ni nem al, yaa nige ga i nenem. He iya ga? Tubulau iyaka hi yaomal, yaa bugul gegewena ali awa i maisena nige etega i gegetoga, i telipunaa sauga Yehoba panayawi i ginol ana siga lan ebe.”

<sup>5</sup> Yaa hi nuluwan te valila houhouwena wewel panayawi i yabom, inoke abwe Yehoba i ba labulabum i gan ge panayawi i masalem wewel

gamwanaa. <sup>6</sup> Ge sauga etega al Yehoba i ba nub bwabwatana i ha ge panayawi o i apanak. <sup>7</sup> Inoke i ola al, Yehoba iyaka i ba haba te labulabum ge panayawi bolo sauga ya ta kikitel, iyaka i telel ginaha kaiwena abwe ni tonil. Labulabum ge panayawi i teli hikagil nihi matamatan ana siga lan toto gamagalau bolo Yehoba nige hi aabulilekan ni pakotil ge ni apanakil.

<sup>8</sup> No heliyamwau nunuwanil, bugul etega bahi nuku nunuluwan: Yehoba matanaa lan maisena i ola baliman tausan, ge baliman tausan i ola ya te lan maisena. Nige ali getoga i gagan elana. <sup>9</sup> Gamagalau enuna hi ba, “Babala i esowal hot, inoke heiya te kaiwena ge wana bateli nige i pa-paolaolaek.” He nige i oola, yaa i palahikan ge i matamatan-agimiu, nuwana gamagalau gegewel wali gegi ana en nihi pek, nige nuwana etega lahi ni pwawa ge ni yaomal.

<sup>10</sup> Yaa tunahot Babala wana nem ana lan abwe ni vin, ge wana nem ni ola tokaoma wana vin. Lan o elana butun bwabwatana hot ni gan ge labulabum toto sauga ya ta kikite ni mowasi, nige al ni gagan. I ola al sabwelu, waikena ge putum nihi kalas, ge panayawi ginebi ge bugulina gegewel nihi tomwamwaol.

<sup>11-12</sup> Yehoba bugul gegewena ni apanakil ni ola to, inoke komiu wami pagan ga ni ola? Komiu iyoho alomiu ge wami yaliyaya ku matamatan Babala ni nem Yehoba wana lan elana, inoke wami pagan ni sapu ge Yehoba wana nuwatu nuku toulil bubun. He lan o labulabum toto sauga ya ta kikite, ni kalas ge ni tohaba, ge ginaha wawaina kaiwena sabwelu, waikena ge putum nihi wayui.



<sup>13</sup> Yaa Yehoba wana bateli i gan eliyala, inoke ta matamatan labulabum vavaluna ge panayawi vavaluna kaiweliya. He bolo tosasapol ya te nihi miminaa o.

*Pagan Waiwaisana kaiwena Nuku Logasisi ge Nuku Matahikagimiu*

<sup>14</sup> Inoke no heliyamwau, sauga komiu iyoho ku matamatan bugul bolo ya nihi gan, pagan waiwaisana kaiwena nuku logasisi, inoke nige wami nak ni gagan Yehoba matanaa ge alomiu nuku mibubun. <sup>15</sup> Nuku nuwatu te Babala alona ge wana palahikan i matamatan kaiwena nuwana mwal nuku pwawa. Talila nunuwanina Pol, Yehoba nuwatu sisibana i pek elana inoke valila wami leta i ginol ge i ba i ola to eliyamiu. <sup>16</sup> I ola al wana leta gegewel elal, sauga ebo i baaba Yeisu wana sikalim kaiwena, he i ba i ola to. Leta o gamwaliyaa, baaba enuna iyoho ali aatena i pulowan. Inoke gamagalau bolo nige wali aatena ge wali abulilek nige i gagasisi, baaba o, ge i ola Buki Bwabwalena ana baaba enuna al, hi pil getogaan. Inoke toto o eliyana totoliya ali nak hi awaawaginol ge nihi yaomal.

<sup>17</sup> No heliyamwau nunuwanil, iyaka ku atena to, inoke nuku matahikagimiu, bahi gamagalau bolo Yehoba wana logugui hi towani nihi nunul pagegemiu ge wami abatalmilil gasigasisena nuku mimiluwai. <sup>18</sup> Bahi nuku oola, yaa nuku bwatabwata ya wala Babala ge wala Topwamwal Yeisu Keliso wana mulolu eliyana, ge ana aatena ni bwatabwata ya eliyamiu. He iya towasawasa sauga ya ge sauga gegewena! Ibwe. I ola.

**Bateli Vavaluna**  
**The New Testament and portions of the Old Testament**  
**in the Misima-Paneati Language of Papua New Guinea**  
**Sampela hap Buk Baibel long tokples Misima-Paneati**  
**long Niugini**

Copyright © 1947, 1997, 2011, 2016, 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

© Faith Comes by Hearing

Language: Misima-Paneati

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2012-11-25

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 13 Dec 2023

b7b2a6a3-f97e-548c-9f48-59673e55edc5